



Bearbeitet von / redatto da:

Walter Robert Rier

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
 An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
 An die Schulbehörden des Landes
 An die Hilfskörperschaften des Landes

und zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann
 An die Landesrätinnen und Landesräte

Alle direttrici e ai direttori di dipartimento
 Alle direttrici e ai direttori di ripartizione
 Alle direttrici e ai direttori d'area
 Alle direttrici e ai direttori d'ufficio
 Alle autorità scolastiche
 Agli Enti strumentali della Provincia

e per conoscenza:

Al Presidente della Provincia
 Alle Assessor e agli Assessori provinciali

Rundschreiben Nr. 9 vom 12. Dezember 2017

Pflichturlaubstage und Feiertage im Jahr 2018

Pflichturlaubstage

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1348 vom 5.12.2017 die Tage festgelegt, an denen die Landesämter im Jahr 2018 geschlossen bleiben und das Landespersonal von Amts wegen in Urlaub versetzt ist:

1. Allgemeine Verwaltung

- a) Landesbedienstete mit Fünftageweche
- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| ein halber Tag am
(Vormittag) | Fr., 30.03.2018 |
| ein ganzer Tag am | Mo., 30.04.2018 |
| ein ganzer Tag am | Fr., 02.11.2018 |
| ein halber Tag am
(Vormittag) | Mo., 24.12.2018 |
| ein halber Tag am
(Vormittag) | Mo., 31.12.2018 |

Circolare n. 9 del 12 dicembre 2017

Giornate obbligatorie di congedo ordinario e festività nel 2018

Congedo ordinario obbligatorio

Gentili Signore e Signori,

con deliberazione n. 1348 del 5.12.2017 la Giunta provinciale ha stabilito i giorni dell'anno 2018 nei quali il personale provinciale è collocato d'ufficio in congedo ordinario per chiusura degli uffici:

1. Amministrazione in generale

- a) personale provinciale con cinque giorni lavorativi settimanali
- | | |
|--------------------------------|------------------|
| mezza giornata il
(mattina) | ven., 30.03.2018 |
| una giornata intera il | lun., 30.04.2018 |
| una giornata intera il | ven., 02.11.2018 |
| mezza giornata il
(mattina) | lun., 24.12.2018 |
| mezza giornata il
(mattina) | lun., 31.12.2018 |



- b) Landesbedienstete mit Sechstages-
woche
ein ganzer Tag am Mo., 30.04.2018
ein ganzer Tag am Fr., 02.11.2018
ein ganzer Tag am Sa., 03.11.2018
ein halber Tag am Mo., 24.12.2018
(Vormittag)
ein halber Tag am Mo., 31.12.2018
(Vormittag).

- b) personale provinciale con sei giorni
lavorativi settimanali
una giornata intera il lun., 30.04.2018
una giornata intera il ven., 02.11.2018
una giornata intera il sab., 03.11.2018
mezza giornata il lun., 24.12.2018
(mattina)
mezza giornata il lun., 31.12.2018
(mattina).

2. Schulverwaltung

In der Schulverwaltung ist die vorgesetzte Direktorin/der vorgesetzte Direktor ermächtigt, bis zu drei Pflichturlaubstage festzulegen.

In bestimmten Fällen (z.B. für bestimmte Personalkategorien wie Straßenwärter/innen oder besondere Dienstleistungen) kann aus dienstlichen Gründen von dieser Regelung abgewichen werden. Die zuständige Führungskraft ermittelt diese Dienste und setzt die Personalabteilung darüber in Kenntnis. Sind nur Einzelne betroffen, müssen ihr auch die Namen der Personen mitgeteilt werden.

Für Bereiche mit einem eigenen Tätigkeitskalender, wie Kindergärten, Berufsschulen und Musikschulen, gilt diese Regelung nicht, ebenso wenig für das Forstpersonal, dessen Arbeitszeit nicht mit dem elektronischen System erfasst wird.

Bei der Bemessung des zustehenden ordentlichen Urlaubs gemäß Rundschreiben Nr. 11 vom 16.5.2012 (Ziffer 1) sind die Pflichturlaubstage zu berücksichtigen.

Zur Information der Bürgerinnen und Bürger muss an den Haupteingängen der Landhäuser und Dienststellen zum gegebenen Zeitpunkt ein entsprechender Hinweis auf die Schließung der Ämter angebracht werden. Das Presseamt verbreitet die Information wie immer auch über die Medien.

Feiertage im Jahr 2018

An dieser Stelle möchte ich auch an die gesetzlichen Feiertage und die im Art. 12 des

2. Amministrazione scolastica

Nell'amministrazione scolastica la dirigente preposta/il dirigente preposto è autorizzata /autorizzato a determinare fino a tre giornate di congedo ordinario obbligatorio.

In alcuni casi (p.es. per determinate categorie di personale come i cantonieri o per determinati servizi) si può derogare dalla regolamentazione di cui sopra per esigenze di servizio. In tal caso il/la dirigente competente individua i relativi servizi, informandone anche la Ripartizione Personale. Se la deroga riguarda solo singole persone, è necessario comunicare anche i nominativi dei dipendenti interessati.

La predetta regolamentazione non trova applicazione nei settori con apposito calendario di attività, quali scuole dell'infanzia, scuole professionali, scuole di musica, nonché per il personale forestale senza sistema elettronico di rilevamento presenze.

All'atto della determinazione del congedo ordinario spettante ai sensi della circolare n. 11 del 16.5.2012 (cifra 1) occorre tener conto del congedo ordinario obbligatorio.

Per informare il pubblico della chiusura degli uffici, è opportuno esporre un apposito avviso all'ingresso principale dei palazzi provinciali e nelle sedi degli uffici. L'Ufficio Stampa provvederà a diffondere l'informazione tramite i mass-media.

Festività nell'anno 2018

Con l'occasione si rendono anche note le festività riconosciute tali per legge statale e



LG vom 16.10.1992, Nr. 36 vorgesehenen Feiertage erinnern:

01.01.2018 Neujahrstag
06.01.2018 Dreikönigstag
08.02.2018 Unsinniger Donnerstag (Nachmittag)
13.02.2018 Faschingsdienstag (Nachmittag)
30.03.2018 Karfreitag (Nachmittag)
02.04.2018 Ostermontag
25.04.2018 Staatsfeiertag
01.05.2018 Tag der Arbeit
21.05.2018 Pfingstmontag
02.06.2018 Staatsfeiertag
15.08.2018 Maria Himmelfahrt
01.11.2018 Allerheiligen
08.12.2018 Maria Empfängnis
24.12.2018 Heiliger Abend (Nachmittag)
25.12.2018 Weihnachtstag
26.12.2018 Stephanstag
31.12.2018 Silvester (Nachmittag).

Ich bitte die angeschriebenen Führungskräfte, das Rundschreiben dem ihnen zugeteilten Personal zur Kenntnis zu bringen und sich die Durchsicht bestätigen zu lassen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor

quelle determinate dall'art. 12 della legge provinciale 16 ottobre 1992, n. 36:

01.01.2018 Capodanno
06.01.2018 Epifania
08.02.2018 Giovedì grasso (pomeriggio)
13.02.2018 Martedì grasso (pomeriggio)
30.03.2018 Venerdì Santo (pomeriggio)
02.04.2018 Lunedì di Pasqua
25.04.2018 Festa nazionale
01.05.2018 Festa del lavoro
21.05.2018 Lunedì di Pentecoste
02.06.2018 Festa nazionale
15.08.2018 Ferragosto
01.11.2018 Tutti i Santi
08.12.2018 Immacolata Concezione
24.12.2018 Vigilia di Natale (pomeriggio)
25.12.2018 Natale
26.12.2018 S. Stefano
31.12.2018 S. Silvestro (pomeriggio).

I dirigenti e le dirigenti in indirizzo sono pregati di voler portare a conoscenza del personale dipendente la presente circolare e di richiedere conferma dell'avvenuta lettura.

Cordiali saluti

Il Direttore generale

Hanspeter Staffler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)